

Chapeau!

Le Petit Triangle de Weimar a été une riche expérience en terme d'échanges et de création. J'ai été étonnée de voir les enfants polonais, allemands et français, se mélanger entre eux, malgré la barrière de la langue. Le moment des adieux a été très émouvant : tout le monde se prenait dans les bras et se jurait de se revoir. Et dans le train du retour, j'entendais les enfants français s'amuser avec les quelques mots allemands qu'ils avaient appris au cours du séjour! Grâce au moyen de la musique, des jeux et de la danse, les enfants ont pu communiquer et ont tissé des liens très forts, durant cette courte et intense semaine. Le travail des professeurs de chants et de danse était très sérieux : pas facile de diriger 65 enfants et de créer un spectacle de 45 minutes en une semaine à peine!".

Pauline Paris

Arbeitsübersetzung

Hut ab!

Das Weimarer Dreieckchen war eine wunderbare Erfahrung - sowohl hinsichtlich der Kontakte als auch des künstlerischen Schaffens. Ich habe mit Erstaunen gesehen, wie die polnischen, deutschen und französischen Kinder sich trotz der Sprachbarriere sofort verstanden haben. Der Moment des Abschieds war besonders bewegend - alle haben sich gegenseitig umarmt und sich geschworen, dass es ein Wiedersehen geben wird. Und auf der Rückfahrt habe ich im Zug gehört, wie die französischen Kinder mit den deutschen Sprach-Brocken spielten, die sie während ihres kurzen Aufenthaltes gelernt hatten! Mit Hilfe von Musik, Spielen und Tanz konnten sich die Kinder verständigen und haben während dieser kurzen intensiven Zeit ganz starke Beziehungen untereinander aufgebaut. Die Arbeit für die Gesangs- und Tanzlehrer war eine Herausforderung: 65 Kinder anleiten und eine 45 minütige Aufführung innerhalb von einer Woche auf die Beine stellen!